



ASF 雲南省昭通市の 2 か所で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-22

08:41 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月 21 日、農業農村部新聞弁公室は、雲南省昭通市鎮雄県でアフリカ豚コレラ（宮本注:以下『ASF』）が検出されたと発表した。

10月 17 日 20 時、農業農村部は、雲南省動物疾病予防管理センターが検査に出したサンプルを中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）が、ASF であると確定診断したとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。陽性となったサンプルは、雲南省昭通市鎮雄県牛場鎮の養豚場と母享鎮の養豚専門合作社からのもので、

牛場鎮の養豚場では、飼育されていた 804 頭のうち、298 頭が発症、298 頭が病死；

母享鎮の養豚専門会社では、飼育されていた 353 頭のうち、247 頭が発症し、247 頭が病死している。

ASF 発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化処理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化処理を探っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区への出入りが禁止されている。これまでのところ、ASF は有效地に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181022_6161182.htm

African swine fever epidemic in Zhaotong City, Yunnan Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural Ministry of Agriculture and Rural Press Office www.moa.gov.cn 2018-10-22 08:41 Author: Source:

On October 21, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that an African Swine Fever epidemic occurred at Zhengxiong County of Zhaotong City in Yunnan Province.

At 20 o'clock on October 20, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the samples submitted by the Yunnan Provincial Center for Animal Disease Control and Prevention were diagnosed as African swine fever by the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Disease Research).

The samples which were turned out to be positive were from a breeding farm at Niuchang Town and a specialized breeding company at Muxiang Town of Zhenxiong District in Zhaotong City, Yunnan Province.

There are 804 live pigs being bred at Niuchang Town's pig farmer of which 298 pigs got sick and 298 died.

There are 353 live pigs being bred at Muxiang Town's pig breeding company of which 247 pigs got sick and 247 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

:::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

云南省昭通市发生非洲猪瘟 疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-22 08:41 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室 10 月 21 日发布，云南省昭通市镇雄县发生生猪非洲猪瘟疫情。

10月20日20时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，云南省动物疫病预防控制中心送检样品经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊为非洲猪瘟。阳性样品来自云南省昭通市镇雄县牛场镇一养殖场和母享镇一养殖专业合作社，牛场镇养殖场存栏生猪804头、发病298头、死亡298头，母享镇养殖专业合作社存栏生猪353头、发病247头、死亡247头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20181022A ASF 雲南省昭通市の2か所で発生(農業農村部)